



TOYONAKA CITY MONTHLY INFORMATION とよなかしからのお知らせ



English / 英語版

Published by Toyonaka City

発行: 豊中市人権政策課 2025年 10月号

Issued on the 1st of every month 毎月1日発行

This newsletter is available at City Hall, Toyonaka International Center, City Branch Offices, Public Halls and Libraries, etc. and on the website of Toyonaka City.



このおしらせは、市役所、とよなか国際交流センター、各出張所、公民館、図書館などに おいています。
豊中市、とよなか国際交流センターのホームページでも見ることができます。

Toyonaka City's Consultation Service for Foreigners

The Interpretation service window for English and Chinese is on the 5th floor of Bldg. 1, at Toyonaka City Hall (Counter No. 502).
If you need language help for procedures or information, please visit us.
English: Monday, Tuesday, Thursday and Friday **Chinese:** Wednesday
Time: Both from 10:00 to 17:00 (except 12:00 - 13:00)
★For other dates and languages, please inquire at least a week prior to the visit.

★ If you call the department in charge directly, the communication will be only in Japanese.
Inquiries in English and Chinese are accepted at the numbers below at Toyonaka City Hall.

Toyonaka City Hall ☎:06-6858-2730 Fax:06-6846-6003 Email:jkokusai@city.toyonaka.osaka.jp

At the Toyonaka International Center (6F, Etre Toyonaka, in front of Hankyu Toyonaka Station), you can consult us about anything regarding life in Japan (such as marital relations, education, child rearing, status of residence, various procedures, learning Japanese, inter-personal relationships, work, health and more).

Mon., Tue., Thu., Fri. and Sat.: English, Chinese, Korean, Filipino, Vietnamese, Nepali, Thai, Indonesian, Spanish (If you come to the Center on Mon. and Tue., interpretation will be done by phone or a translation machine. For Portuguese, please make a reservation a week prior to the visit.)

★Closed on national holidays and year-end and New Year holidays.
Time: 11:00 - 16:00

(Scan the 2D code on the right to see the access to the Center)



とよなかし がいこくじん そうだん まどぐち 豊中市の外国人相談窓口

豊中市役所 第一庁舎5階502番に、英語、中国語で話せる 窓口があります。

市役所での 手続きの通訳、その他 分からないことがあれば 来てください。

英語: 月・火・木・金曜日 中国語: 水曜日

時間: ともに10:00~17:00(12:00~13:00を除く)

★ほかの日時・言語は 1週間前までに 問い合わせてください。

★担当の部署へ直接連絡するときは日本語をお願いします。

英語と中国語による問合せは下記の豊中市役所の番号で受付けています。

Toyonaka International Center ☎:06-6843-4343 Fax:06-6843-4375 Email:atoms@a.zaq.jp

★Please note that the information in this newsletter is subject to change.

—★—★—★— INFORMATION —★—★—★—

■Renewal of National Health Insurance Eligibility Confirmation Certificate and so on

Those who join in National Health Insurance will receive a new National Health Insurance eligibility confirmation form (light blue) or eligibility information notice in October.

The form can be used from the day it arrives.

Your current insurance card or eligibility confirmation form (pink) will no longer be valid from Nov. 1 (Sat.).

Inquiries: Insurance Consultation Div. Tel. 06-6858-2301.

■Osaka Prefecture Public Housing

Eligibility: Residents or employees of Osaka Prefecture. Income restrictions apply.

Application forms available: Oct.1 (Wed.) - 15 (Wed.)

Locations: Toyonaka City Public Housing Center (City Hall Bldg. 2, 5F), Shonai (in Chocolat), Shinsenri Branch Offices, and Step

Application: Please mail your application form to Application Desk for Osaka Prefecture Public Housing on or before Oct. 15 (Wed.) (postmark on the day). Applications can also be made through the Prefecture's website.

Inquiries: Senri Management Center Tel. 06-6155-2782

★お知らせの内容は変更になる場合がありますので、ご注意ください。

—★—★—★— ごんげつのお知らせ —★—★—★—

■国民健康保険の資格確認書などの更新

国民健康保険の加入者に、新しい国民健康保険資格確認書(水色)または資格情報のお知らせを10月中旬に送ります。

同書は届いた日から使えます。

現在の被保険者証または資格確認書(桃色)は、11月1日(土)以降使えません。

問い合わせ: 保険相談課 ☎06-6858-2301

■府営住宅の入居者募集

応募要件: 府在住か在勤の人。所得制限があります。

申込用紙の配布: 10月1日(水)~15日(水)

配布場所: 市営住宅募集・管理センター(市役所第二庁舎5階)、庄内(ショコラ内)、新千里の各出張所、すてっぷ

申し込み: 10月15日(水)(消印有効)までに大阪府営住宅入居申込担当窓口へ申込書を郵送してください。府HPからも申し込みできます。

問い合わせ: 千里管理センター ☎06-6155-2782

■Notices and Guides for Enrollment in Schools

In late October, guardians of children and students who are registered as residents of Toyonaka City and scheduled to enroll in elementary, junior high and compulsory education schools next spring will receive a school enrollment notice. Please bring this notice with you to the entrance ceremony.
If enrolling in a school other than a city school, you will need to submit an admission letter from that school (a notification of passing of tests will not be accepted). Procedures are also required if you are changing from the designated school listed on the notice (conditions apply) or if you are not registered as a resident at your current address (see the city's website for details).
Guardians of children with foreign nationality will also receive a school enrollment guide. If you wish your child to attend a city school, please follow the required procedures. If not, please fill out the enclosed form and return it.
Inquiries: School and Students Health Div. Tel. 06-6858-2553

■Take Advantage of Digital Mailboxes

By registering yourself with the "xID" app using your My Number card, you can receive notifications from the City on your smartphone. The number of eligible notifications will be gradually increased, including selection notifications for certified childcare facilities for admission in April 2026.
Inquiries: Digital Strategy Div. Tel. 06-6858-2669.

■Small Appliances with Built-in Rechargeable Batteries and Ordinary Batteries are Subject to Regular Collection

To prevent fires at waste disposal facilities or in collection vehicles, please put out your garbage once every two weeks on the "Koden" (small electricity) days on the garbage calendar.
Collection services at designated collection points will continue.
Inquiries: Domestic Trash Management Div. Tel. 06-6843-3512.

■The Blue Ticket System for Bicycle will Begin on Apr. 1

The Blue Ticket System applies to those aged 16 and over and covers over 100 types of traffic violations, including failing to stop, distracted driving, and riding the wrong way.
For details on violations and fines, please refer to the City's website.
Please obey traffic rules and make every effort to ride your bicycle safely.
Inquiries: Transportation Policy Div. Tel. 06-6858-2534

—★—★—★— **EVENTS** —★—★—★—

■ Multicultural Festival

Time: Nov. 15 (Sat.) 10:30 - 14:00
Content: Crafts, games, presentations, and more about various countries
Eligibility: Elementary and junior high school students with foreign roots living in Toyonaka City
Application: From 10:00 on Oct. 9 (Thu.) to 17:00 on Nov. 7 (Fri.) via the Toyonaka International Center website or at the Toyonaka International Center
Location/Inquiries: Toyonaka International Center Tel. 06-6843-4343

■小・中学校・義務教育学校の就学通知書・案内を送付

豊中市に住民登録があり、来春入学予定の児童・生徒の保護者に、10月下旬に就学通知書を送ります。同通知書は入学式当日に持参してください。
市立以外の学校へ入学する場合は、その学校の入学許可書の提出が必要です(合格通知不可)。また、同通知書に記載の指定学校からの変更(条件あり)や、現住所に住民登録がない場合なども手続きが必要です(詳細は市HP参照)。
なお、外国籍の子どもの保護者には、就学案内を送付します。市立学校へ就学を希望する場合は所定の手続きを、希望しない場合には同封の書類に必要事項を記入し返送してください。
問い合わせ: 学務保健課 ☎06-6858-2553

■デジタル郵便受けの活用を

マイナンバーカードを使ってアプリ「xID(クロスアイディ)」に本人登録すると、市からの通知をスマートフォンで受け取れます。2026年4月入所の認可保育施設の選考通知をはじめ、対象となる通知を順次増やします。
問い合わせ: デジタル戦略課 ☎06-6858-2669

■充電式電池内臓の小型家電・電池類は定期収集に

ごみ処理施設や収集車両での発火事故を防ぐため、2週間に1回、ごみカレンダーの「小電」の日に出してください。
なお拠点回収も引き続き利用できます。
問い合わせ: 家庭ごみ事業課 ☎06-6843-3512

■4月1日から自転車の青切符制度が開始

16歳以上を対象に一時不停止、ながら運転、逆走など100種類以上の交通違反が青切符制度による取り締まりの対象となります。
違反内容や反則金などの詳細は市HP参照。
交通ルールを守り安全な自転車利用に努めましょう。
問い合わせ: 交通政策課 ☎06-6858-2534

—★—★—★— **イベント** —★—★—★—

■多文化フェスティバル

日時: 11月15日(土) 10:30~14:00
内容: さまざまな国の工作や遊び、発表ほか
対象: 豊中市在住の外国にルーツを持つ小・中学生
申し込み: 10月9日(木) 10:00~11月7日(金) 17:00に同センターHPか同センター
場所・問い合わせ: とよなか国際交流センター ☎06-6843-4343